



# Stupava

VYDÁVA MESTO STUPAVA ČÍSLO 9/97 SEPTEMBER 1997

## Na slovičko...

V Kultúrnom dome sa konala plenárna schôdza rady rodičov. Záujem bol na Stupavu mimoriadne veľký, možno to bolo tým, že sa tu predstavil rodičom i verejnosti nový riaditeľ základnej školy. Predstavil svoje plány, svoj pohľad na stav školy, predstavil svoje zámery... I keď je už otravné počúvať o tom, že škola nemá finančné prostriedky na kriedy, čistiace prostriedky, nehovoriac už o nákladných opravách strechy, sociálneho zariadenia apod., bude to asi pravda a realita dneška, že problém numero uno každého riaditeľa je zabezpečiť riadny chod školy po stránke materiálneho vybavenia. Riaditeľ školy, napriek všetkým problémom, pôsobil optimisticky a s dôverou sa obracal na rodičov s prosbou i žiadosťou o pomoc pri drobných opravách a zabezpečení bežného vybavenia školy - kriedou a papierom počnúc. Neváhal postaviť sa do pozície prosebníka v mene inštitúcie, ktorá má vzdelávať a vychovávať generáciu, ktorá nastúpi na miesta svojich rodičov a bude musieť im zabezpečiť dôchodky a pokojnú jeseň života.

Z ľudského hľadiska sa riaditeľovi možno ušlo pochopenie a následne i podpora. Treba si položiť otázku kam sme to až zašli, že z našich nemalých daní sa nedostáva školstvu ani na kriedy? Je táto tendencia - podporovania školy rodičmi len prechodnou záležitosťou alebo takto to už bude naveky? Nemali by sa sústrediť prostriedky od rodičov, firiem, mesta na rozvoj mimoškolskej a nadštandardných činností školy v záujme rozvoja nadania našich detí?! Podporme svoju školu, svoje deti, nenechajme ich v mizérii, za ktorú nemôže vedenie školy, ale ani my... -ps-



Posledný farebný pozdrav jesene - dyňové strašidlá podľa fantázie detí.

## Klub voľného času pri MsKS Stupava oznamuje

Mestské kultúrne stredisko Stupava naplnia svoj prísľub a napriek finančným problémom otvára rad možností pre aktívne využitie voľného času detí a mládeže. Predpokladáme, že z ponuky si deti dokážu vybrať svoj obor a nájdu pre svoje záujmy uplatnenie. Informačná kampaň t.č. prebieha na základnej škole a touto cestou chceme informovať rodičov o možnostiach, ktoré sme pre školský rok 1997/98 pripravili. Otvorenie záujmových krúžkov závisí od ich naplnenia, a preto upozorňujeme, že treba sa rozhodnúť najneskôr do 30. 10. t.r. Prihlásiť svoje dieťa treba v kancelárii Kultúrneho domu. Poplatok za krúžky je skutočne len symbolický a predstavuje „záväzok“, že dieťa bude krúžok navštevovať. Začíname s touto aktivitou v situácii, ktorá nie je „ružová“, ale veríme, že záujem a konečný efekt budú dostatočnou satisfakciou a úspešným štartom pre budúci rok.

### Pripravujeme otvorenie nasledovných záujmových krúžkov:

- moderný tanec, mažoretky, country tance, tanečná rytmika pre MS, aerobic
- chovateľský krúžok - exoty, psy, mačky
- modelársky, šikovné ruky, turistika,
- jazykové kurzy - angličtina, nemčina, francúzština

**Poplatky : za jazykové kurzy 500,- Sk na 8 mesiacov,  
za ostatné: 100,- Sk za 8 mesiacov. Info: 5934312 p. Soboličová**

Zasadalo mestské zastupiteľstvo

**Vo štvrtok 11. septembra zasadalo mestské zastupiteľstvo. Riadilo sa nasledovným programom:** - kontrola plnenia uznesení., návrh na schválenie prísediacich krajského a okresného súdu., plnenie rozpočtu mesta za I. polrok 1997 a stanovisko HK k čerpaniu rozpočtu mesta a príspevkových organizácií., rozbor stavu a úrovne vybavovania sťažností., návrh zmluvy Johnson Controls International, spol. s r.o. a mesto Stupava., veci majetkové., interpelácie., rôzne.

#### Voľba prísediacich

V zmysle zákona č. 80/1992 Zb, primátor mesta predložil návrh na voľbu prísediacich Okresného súdu v Malackách a Krajského súdu v Bratislave : - za prísediacu Okresného súdu v malackách p. Vilmu Vígerovú a za prísediacu Krajského súdu v Bratislave p. Máriu Škrovanovú. MsZ návrh prerokovalo a zvolilo obe menované podľa návrhu.

#### Plnenie rozpočtu

V rozbere hospodárenia mesta za I. polrok bolo konštatované nízke plnenie výdavkových položiek : obstarávanie kapitálových aktív, projektová inžinierska činnosť, investičná výstavba-sanácia skládky.

V prípade nevyčerpania finančných prostriedkov do konca r. 1997 na obstarávanie kapitálových aktív i na projektovú činnosť bol návrh tieto prostriedky previesť do rezervného fondu. Poslanci odsúhlasili presun nevyčerpaných prostriedkov do účelového fondu pre rok 1998.

#### Úprava stravnej jednotky v MsSS

Na túto tému už dlhší čas prebiehala diskusia, pretože mestské stravovacie stredisko plní svoju činnosťou sociálny program, teda zabezpečuje stravovanie predovšetkým pre dôchodcov, osamelých a bezvládných ľudí. Doteraz pre všetkých stravníkov platila jednotná cena stravnej jednotky, ktorá však bola upravená podľa výšky dôchodku, a to nasledovne:

výška dôchodku	stravná jednotka
2.500 - 3000	24,-Sk
3001 - 3500	25,-Sk
3501 - 4000	26,-Sk
4001 - 4500	27,-Sk
4501 - 5000	28,-Sk
5001 - 5500	29,-Sk
5501 - 6000 a viac	30,-Sk

pričom limit stravy je pri všetkých 23,- Sk, výška stravného sa líši len v príspevku na réžiu a to v rozpätí od 1 do 7 korún. Hodnota stravnej jednotky - komplet obed- je v MsSS 40,- Sk, teda mesto prispieva na stravu v rozpätí od 10 do 16 korún.

Úprava stravnej jednotky podľa výšky dôchodku platí od 1.10.1997.

Mesto týmto krokom neustupuje od svojej sociálnej politiky, len spravodlivejším spôsobom prispieva na stravovanie tak, aby bola zohľadnená miera odkázanosti na sociálnu pomoc a starostlivosť zo strany mesta. Naďalej pokračuje rozvoz stravy.

#### Zmluva s Johnson Controls

Ako sme už informovali, mesto musí v najbližšom období vyriešiť problém tepelného hospodárstva. Poslanci po prvom návrhu firmy Johnson Control žiadali vytvoriť skupinu odborníkov, ktorí by preskúmali všetky stránky pripravovanej zmluvy a navrhli zmluvné podmienky prijateľné pre obe strany. Mesto na realizácii projektu bude participovať formou finančnej výpomoci v dvoch splátkach spolu vo výške 13 mil. korún. Celkové rozpočtové náklady budú vo výške 43 mil Sk, pričom firma JCI vloží 30 mil Sk a stavbu bude užívať 10 rokov. Bližšie podmienky sú predmetom zmluvy.

#### Prístupová komunikácia

Mestské zastupiteľstvo na základe odborných posudkov a vyjadrení schválilo prístupovú komunikáciu ku skládke odpadov Stupava- Žabáreň po trase ul. Železničná a Mierová, nakoľko táto vyhovuje s ohľadom na súčasno zníženu frekvenciu a tonáž vozidiel prichádzajúcich na skládku.

#### Majetkové veci

Mestské zastupiteľstvo začalo realizovať politiku odpredaja nehnuteľností v majetku mesta subjektom, ktoré tieto buď majú v dlhodobom prenájme alebo predložili perspektívny podnikateľský zámer. po predchádzajúcej príprave podkladov boli predložené na schválenie: odpredaj pozemkov pre podnikateľské aktivity firme P-Centrum, odpredaj pozemkov pod tenisovými kurtami pre TK Stupava, pozemky pod Parkhotelom, odpredaj pozemkov a Regeneračného centra, dlhodobý prenájom pozemkov, na ktorom sa nachádza areál štadión TJ Tatra Stupava, výmenu pozemkov medzi a.s. Cevaservis a mestom Stupava, odpredaj budovy „Tančiareň“. Všetky predložené návrhy poslanci schválili.

#### Interpelácie

Poslanci upozornili na - riešenie čiernych stavieb v záhradkárskech osadách na území mesta, - žiadali prísnejšiu kontrolu dodržiavania štatútu životného prostredia predovšetkým zo strany mestskej polície - neporiadok pri veľkoobjemových kontajneroch, di -

voke skládky odpadov a pod., - žiadali o zriadenie verejných telefonných automatov a poštovej schránky atď.

Na záver prijali poslanci uznesenie.

Odbor sociálnych vecí OÚ Malacky v nových priestoroch

**Vysunuté pracovisko OÚ Malacky - odbor sociálnych vecí sa premiestni do pôvodných priestorov v Parku do budovy mestskej polície v Stupave - pri reštaurácii Maroš. V týchto priestoroch úradujú v pôvodnom rozsahu.**

**Úradné hodiny : po 8.00 - 12.00, 13.00-15.30., ut- nestránkový deň., st 8.00 -12.00, 13.00 - 16.30., št 8.00 - 11.30, 13.00 - 15.30., pia 8.00 - 12.00. Telefónne číslo: 5935140, 5934551.**

#### Na postriežke

#### Kam s ním ?

Túto otázku riešili organizátori slávnosti kapusty, keď medzi návštevníkmi neustále pobehoval bezprízorný vlčiak. Nikoho síce nepohrýzol, ale obťažoval a ohrozoval. Nebudeme menovať inštitúcie, ale v Stupave sa kompetentní dištancovali, v Bratislave podobne reagovali útluky, záchytné stanice i ochrancovia zvierat - nemali priestory pre jeho umiestnenie. Vlčiak nikomu nepatrí, je teda obecný. Napriek tomu, že sa zdá byť zdravý - obchádzali a zaobchádzali s ním, ako keby bol prašivý. A tak Bratislava má svoju postavíčku schone Náciho, Stupava bude mať - túlavého Wolfa-

Prišiel cirkus, hurá! Pokračovatelia tradície slávneho rodu Berouskových zavítali so svojim umením i k nám. Solidne vystupovanie, čistota, zaujímavý program, cena vstupného na Stupavu síce nenormálna, v okolí úplne bežná. Nerátali však so silným hnutím ochrancov zvierat, ktorí sa vyburili na plagátoch a informačných tabuliach. Podľa ich slov, stretávajú sa s aktivitami ochrancov zvierat i v Čechách. Prídu, prezrú si stajne, zdravotný stav zvierat, krmivo a odídu alebo sa postavia pred pokladňu a slušne protestujú. U nás pod pláštikom dobrej myšlienky pokreslia plagáty perverzými obrázkami, rozkopú tabule - možno topánkami z pravej kože...

A tak z myšlienky ochrany zvierat zostala len trapná póza, ako mnohokrát, keď sa zneužije i tá najlepšia idea. Možno nám nemusí záležať na tom, čo si myslia nejakí „cirkusanti“, ale úroveň sa posudzuje aj podľa úrovne protestu. Jednoducho pod úroveň!

## Príprava rozpočtu

na rok 1998 - odštartovaná

V utorok 14.10. zasadá finančná komisia pri tzv. prvom čítaní návrhu rozpočtu mesta a príspevkových organizácií na rok 1998. Ešte pred jej zasadnutím sme položili dve otázky predsedovi finančnej komisie Ing. J. Beiešovi.

**Stupavan:** Pripravám rozpočtu na rok 1998 určite predchádza dôkladná analýza vývoja príjmov i výdavkov mesta v tomto roku. Ako hodnotíte tohtoročný vývoj a čo znamená pre budúci rok, predovšetkým v oblasti príjmov a ich naplnenia?

**Ing. J. Beieš:** Je už „tradičným“ postupom pri spracovaní rozpočtov na nasledujúci rok, že sa vychádza z analýzy predchádzajúcich období, myslím tým predchádzajúci rok a uplynulé obdobie prísušného roka. Pri príprave rozpočtu na rok 1998 máme navyše k dispozícii analýzu vývoja príjmov a výdavkov za dlhšie časové obdobie, čo považujem za určitú výhodu oproti predchádzajúcemu obdobiu. Treba však pripomenúť zásadnú skutočnosť, ktorá negatívne poznačí rozpočet mesta pre rok 1998 a tou je zavedenie osobitného režimu na skládke odpadov, čo má vážny dopad na tvorbu príjmov mesta - ich podstatné zníženie až do uvedenia riadnej prevádzky na skládke. Spomínaná analýza ukazuje na nepriaznivý vývoj v tom smere, že výdavky na prevádzku mesta neprimerane rastú, pričom investičné výdavky zaznamenávajú neustály pokles. Tento jav považujem za nepriradený a je potrebné vynaložiť značné úsilie k „otočeniu“ tohto trendu. Pri spracovaní rozpočtu na rok 1997 sme uvažovali v číslach z roku 1996. Súčasný stav je však poznačený zásadnými zmenami - znížením príjmov zo skládky už v tomto roku takmer o polovicu. Táto skutočnosť viedla k úprave rozpočtu, k zníženiu výdavkov v celej škále mesta, myslím tým rozpočtov mesta a jeho príspevkových organizácií. Tieto zmeny boli schválené v zastupiteľstve a ďalšie úpravy budú predmetom rokovania nadchádzajúceho zasadania. Pre pokrytie investičných výdavkov r.1997 mesto pristúpilo k čerpaniu úveru a k naplneniu príjmov r.1997 i r.1998 boli schválené niektoré predaje majetku mesta. Keď hovorím o naplnení príjmov z predaja majetku, musím uviesť tiež stanovisko finančnej komisie, že tieto príjmy nemali byť „spapkané“ prevádzkou mesta ako ceiku. Pri tvorbe rozpočtu 1997 bol vytvorený priestor na prípravu investícií pre rok 1998. Myslím si, že nebol dostatočne využitý, čo môže nepriaznivo ovplyvniť investičné zámery r. 1998.

Pre príjmy bude dôležitá tiež platobná disciplína všetkých občanov mesta vyplývajúca z poplatkov podľa schválených VZN mesta Stupava. Dotýka sa to rozhodujúcich podnikateľských subjektov na území nášho mesta vo väzbe na daň z nehnuteľností a tiež dlhodobých dlžníkov mesta pri poplatkoch z predaja alkoholu a tabakových výrobkov. Skrátene možno povedať, že úsporný systém v oblasti prevádzky započatý v tomto roku treba plne zapracovať do rozpočtu r.1998.

**Stupavan:** Objem rozpočtových prostriedkov pravdepodobne nebude tak veľký ako v tomto roku. Balík peňazí na rozdeľovanie bude menší, v čom vidíte priority budúceho rozpočtu a v ktorých oblastiach predpokladáte určitý - prechodný útlm?

**Ing. J. Beieš:** V súčasnosti, keď sa pripravuje rozpočet mesta a jeho príspevkových organizácií, ťažko konkrétnejšie definovať zníženie v oblasti príjmov a naviac na to v oblasti výdavkov. Predbežne sme z finančnej komisie informovali o cca polovičnom znížení príspevkov mestským organizáciám a obdobne sa to týka rozpočtu mesta, tu mám na mysli výšku príjmov zo skládky. Prioritu v rozpočte mesta by mala v rámci možnosti dostať investičná výstavba a v tejto kapitole odstránenie závad na skládke tak, aby čo najskôr bol zabezpečený riadny chod skládky a tým i rast príjmov do rozpočtu mesta. Pri investičnej výstavbe je potrebné vypracovať zreteľnú koncepciu pre nasiedajúce roky. Rok 1998 bude v rozhodujúcej miere zameraný na budovanie kanalizácie s jej postupnou finalizáciou - teda napojením vyššieho počtu prípojok, čo by malo priniesť určitý príjem mestu. Nemožno nespomenúť akútny problém riešenia výroby a zásobovania sídliska teplom. Tento problém si vyžiadal čerpanie ďalšieho úveru, čo však považujem plne za opodstatnené.

Otázka znie, kde predpokladám určitý prechodný útlm. Domnievam sa, že v plnej šírke výdavkov na prevádzku mesta a som toho názoru, že nie prechodne, ale na dlhšie obdobie, dovtedy pokým prostriedky vložené do investícií nebudú úmerne prevyšovať výdavky na prevádzku mesta, respektíve nebude medzi nimi želaný pomer.

Tvorba rozpočtu mesta je zložitý proces, ktorý musí na jednej strane zachytiť jeho potreby, vrátane špecifik a na druhej strane pokryť ich zdrojmi. Hovorím to preto, že v tejto forme alebo možno podrobne rozobrať všetky problémy, čo nakoniec nebolo,

ako predpokladám, zámerom nášho rozhovoru. /rozhovor pripravil -ps-/

## Zo zápisníka polície

Dňa 7.9. prevzala hliadka MsP telefonický oznam strážníka z ČOV Stupava, že pri záhumienkách stojí podozrivé vozidlo s bratislavskou ŠPZ. Hliadka zadržala V.Š. a našla u neho len niekoľko kusov kalerábov, za čo mu udelila blokovú pokutu 300 korún.

Dňa 8.9. telefonicky ohlásil hliadke p. K., že jeho sused Š.H. ho v podnapilom stave uráža a vyhrožuje sa jeho rodine zabitím s nožom v ruke. Hliadka odvieďa Š.H. domov a informovala o prípade OO PZ Zohor.

Dňa 13.9. bolo vo Vacháľkovom rybníku objavené osobné auto Š100. Hliadka za pomoci dobrovoľníkov auto z vody vytiahla a odvieďa. O nájdenom vozidle bola vyrozumená hliadka OO PZ Zohor.

Dňa 26.9. hliadka objavila pri záhumienkách podozrivé vozidlo a neďaleko i majiteľa so synom pri nočnom zbere kapusty. Zadržaní boli pokarhaní a kapusta bola odovzdaná majiteľovi.

Dňa 29.9. zadržala hliadka v Obchodnom dome Stupava dve podozrivé osoby, u ktorých sa našli dve odcudzené peňaženky aj s dokladmi. K prípadu bola privolaná hliadka OO PZ Zohor.

## Akadémia vzdelávania Pezinok

otvára kurz - anglického jazyka 2. stupňa pre mierne pokročilých v Kultúrnom dome v Stupave.

Vyučovanie bude prebiehať 2x týždenne po dve hodiny, 50 hodín, cena kurzu : 1800,- Sk.

Termín uzávierky pre prihlášky: 30.10.97, informácie v kancelárii Kultúrneho domu v Stupave, t.č.07/5934312.

Kurz začína 4.11. 97.

## ELEKTROPREDAJŇA

firmy Cevaservis Vás  
pozýva na jesenný nákup

- svietidiel  
- elektroinštalačného  
materiálu.

**AKCIA - 20% na  
záhradné svietidlá  
len do vypredania zásob !**

Otváracie hodiny  
po-pi 7.<sup>00</sup> - 16.<sup>00</sup>  
so 8.<sup>00</sup> - 12.<sup>00</sup>

## ~ DEŇ ZELÁ 1997 ~

**Víte-nevíte, ve Stupavje zastavte, sú tam su-  
dy veľiké a v nich zelé kvasené...**

S krátkym odstupom času píšem túto krátku správu o podujatí, ktoré po minuloročnej jednoduchovej skúsenosti prerástlo do podoby, ktorá bude pravdepodobne, ak tento deň budeme naďalej sláviť, trvalá. Trojdňové slávnosti s mnohými sprievodnými akciami, ktoré Im predchádzali - súťaž o najlepší recept, divadelné predstavenie pre Stupavu, Stupavčanov a ich hostí atď., boli vyvrcholením celoročných príprav. Priebeh a prevažne pozitívna odozva na podujatie je to, čo zostalo v pamäti a zároveň je podnetom do budúcnosti.

### Ženský zákon

Už v júni ohlasované divadelné predstavenie pre Stupavu sa uskutočnilo v sobotu 20. septembra v Bratislave v DPOH. Od 17. hodiny vyhrávala pred divadlom Veselá muzika a dievčatá v stupavskom kroji ponúkali okoloidúcim zelové béleše, ktoré mali veľký úspech. Atmosféra bola slávnostná, pocity hrdosti a radosti / že sme sa dobre vybrali, že sme dostali lístky, že sme Stupavjané... / dokonal burácajúci smiech a aplauz, ktorými záhorácke publikum odmenilo hercov za ich záhoráčtinu, za veľké herecké umenie vyrozprávať klasickú komédiu jazykom a pocitmi blízkymi nášmu naturelu. Po skončení predstavenia sa konalo stretnutie hostí s umelcami, vyhrávala cimbalová muzička, jedli sa béleše a pilo čisté víno...



*Neutíchajúci aplauz patrilo hercom DPOH*

### Na dzivokém západze

V piatok 26.9. vrcholili prípravy výstavy ovocia, zeleniny a kvetov. Do KD prinášali pestovatelia svoje výpestky a súťažné exponáty do súťaže o najčastejšiu huavičku zelá, deti prinášali strašidielka, bolo ich oveľa viac ako minulý rok a boli pestrejšie - fantázia slávila svoj sviatok. Členovia organizácií SZZ usilovne preberali, vážili, evidovali, zháňali a zvažovali exponáty, žiaci Strednej záhradníckej školy v Malinove pod vedením p. Laknerovej aranžovali výstavu, Stupavčania chodili, obdivovali, kritizovali. Výstava bola načas pripravená a o 18.00 hod ju slávnostne otvoril primátor mesta.

Schyľovalo sa k večernému programu v štýle country, ktorá má vďaka Stupavskému širáku u nás široké zázemie poslucháčov. Pezinská kapela Arion a deti zo súboru Niagara z Bernolákova rozprúdili krv i dobrú náladu, ktorá pokračovala diskotékou pre starších až do polnoci / a ďalej/. Stude-

ná rosa padala na strechu stanu a ľudia boli spokojní, že nepadá na nich.

### Na vozoch, picigioch a pješky...

V sobotu prebiehal jesenný jarmok, Stupavčania dospávali prebdenú noc, mestečko ako vymreté a to už zo Záhorskej Bystrice vchádzal do Mástu folklórny súbor pri MO MS vedený p. Lidákom - pravdaže na voze, ťahaný koňmi. Bystričania sa aj zľakli toho ľudoprázdna - oproti im išiel len štáb STV, a na odvahe im nepridali ani prekvapené pohľady a otázky domácich - čo sa to deje, keď idú se spjevem?!-. Našťastie dorazili včas a ich „zelový pozdrav“ bol milým prekvapením, ktorý poslucháči ocenili búrlivým potleskom. Nasledovalo vyhlásenie slávností kapusty, a to prečítaním regulí - pravidiel, ktoré počas týchto dní v Stupave vstúpili do platnosti. Pre oživenie pamäti ich uvádzame v pôvodnom znení:

*Na všeobecní známost šeckým Stupavjanom, Máščanom, domácim aj cezpoľným, bohatým aj chudobným sa dáva, že dneskáj sedemadvacátého septembra roku pána jedentisíc devjetoj sedem a devadesát sa ve Stupavje a v Másce vyhlasuje preveliký svátek Deň zelá.*

*Pamataja teho, že po chlebje sme najvjec byli ze zelá živí a zdraví, že bohactvo a suáva z neho pochádzá a na vječni suávu šeckých kerí ho dorábjali a na čest tím co ho dorábajú sa vyhlasujú títo regule :*

- zakazuje sa dnes a zajtra hňogat a druhých do roboty honit
- zakazuje sa zahľédat, morútny ostat a druhým príky robit, né to ešče ich financom udávat
- zakazuje sa závidzet, blednúť a červený od jedu ostat
- zakazuje sa chudnúť, diéty držat, druhým šmak do jedzeňá kazit a reči trúsit, že negdo je tenký jak rúčka od motyky a negdo zas vyžratý
- zakazuje sa abstínovat, nad burčákem a vínem nos ohřnat a druhých sledovat kolko čeho vypili a vyprávjat o nich, že slopú
- zakazuje sa dzeci do postele honit, čertem, pekuem, sú-sedma a žandárma strašit
- šeckým co prodávajú sa zakazuje do očú a do usú šidzit, ludzí okrádat, ceny kazit a dane zatajovat
- šeckým dokopy sa prikazuje dobrú vůlu šeckýma spůsobama udržovat !

*Toto nech má každý na pamjaci, dokát bude pri ní. Keť už pri ní nebude, bude mu to připomenuté.*

*Dané ve Stupavje na Deň zelá.*

Regule potvrdil a k ich dodržaniu vyzval primátor mesta Ing. Daráš, ktorý zároveň otvoril Slávnosti kapusty-Deň zelá 1997-. Nasledovalo vystúpenie detského folklórneho súboru Vienok, ktorý vedie p. H. Jurasová a jej dcéra D. Blahová. Temperament detí, ich perfektné tance a celková choreografia vystúpenia boli skutočne lahôdkou pre milovníkov folklóru. Medzitým sa do Stupavy dohrnuli novinári, televízne štáby a všetci sa snažili zachytiť atmosféru podujatia. Obľetovali stánok p. Pieseckej, ktorá neváhala obliecť sa do „babkovského“ a tak ponúkala kvasenú kapustu, fotografovali dyňové strašidielka i hlavičky kapusty na čele s najťažšou od p. A. Maderovej, obdivovali pomník „šeckým zežratým huavičkám“, krojovaných Bystričanov, proste prišli si na svoje. Vyjadrovali sa pochvalne i s obdivom, že sa podarilo v Stupave vymyslieť a uviesť do života tradíciu - zvláštnu a pritom typickú pre Stupavu a Záhorie, postavenú na základoch práce roľníkov- pestovateľov zeleniny a predovšetkým kapusty. Podujatie pokračovalo prednáškami, čajou vína pre organizátorov, sponzorov a hostí a programom Na našem humne divné vječi sa dejú... Hviezdou programu bol Josef Zima s Veselou muzikou, pri ktorom ožili spomienky na mladosť a staršie ročníky sa rozvášnili ako mládež pri diskotékach. A potom že, po kom tí mladí sú...

## Vyhlasenie výsledkov súťaží

V nedeľu poobede sa k veľkému stanu hrnuli húfy predovšetkým detí i rodičov na program, v ktorom okrem masotov Safari parku účinkovali Sandra Junasová a Majster N. Zároveň sa však blížila hodina H, teda čas vyhlásenia výsledkov všetkých súťaží, ktoré k slávnostiam kapusty boli vyhlásené. Medzitým do KD zavítali šéfredaktorka Slovenky p. Viestová s redaktorkou p. Potockou, majster kuchár p. Ondrej Antovský a ďalší vzácní hostia, medzi nimi aj takí, ktorí boli v Stupave každý deň. Pochutnali si na kapustných múčnikoch a čakali na vyhlásenie výsledkov súťaží. Veľkú chvíľu ohlásila znelka a riaditeľ MsKS p. Slezák vyhlásil výsledky súťaže o „najččašči huavičku zelá“, do ktorej bolo prihlásených 22 kapustných hláv prevažne zo Stupavy a Mástu, pričom osem exponátov pochádzalo zo Svederníka, Strečna, Zbyňova a Kotešovej, teda z oblasti odkiaľ pochádzala víťazná hlavička minulého roka. Stupavskí pestovatelia si však dali tentokrát záležať a bolo vecou ich cti, aby prvá cena zostala doma. Doma však zostali napokon všetky ceny, pretože: na treťom mieste sa umiestnila kapusta od p. J. Madera z Mástu s hmotnosťou 8,45 kg., na druhom mieste hlavička kapusty s hmotnosťou 8,56 kg od toho istého pestovateľa. Na prvom mieste sa umiestnila a absolútnym víťazom pre rok 1997 sa stala hlavička kapusty s hmotnosťou 12,2 kg od pestovateľky p. Anastázie Maderovej zo Stupavy- Mástu. Suverénne víťazstvo bolo ocenené búrlivým potleskom a uznaním pestovateľského umenia pani Maderovej, ktorá pre tento rok zachránila časť stupavskej kapusty a pestovateľskej tradície. Výsledky súťaže o najkrajšiu „dzivokú buču“ vyhlásila predsedníčka poroty dr. Nemcová, ktorá konštatovala, že porota mala veľmi ťažkú úlohu vybrať spomedzi toľkých výtvorov detskej fantázie najkrajšie strašidielka. Zvolila teda prísne kritérium - použitie len prírodných materiálov a na základe toho udelila v kategórii jednotlivcov: 1. miesto Lucke Lachovičovej, 2. miesto Igorovi Veselému a 3. miesto Jurajovi Juriovi. V kategórii kolektívov udelila: 1. miesto MŠ na Ružovej ul. v Stupave, 2. miesto MŠ Borinka a 3. miesto MŠ Hviezdoslavova ul., Malacky.

Súťaž o najlepšiu recept na jedlo z kapusty vyhodnotil predseda poroty p. Antovský, súťaž ocenila vo svojom príhovore šéfredaktorka časopisu Slovenka dr. Viestová.

Slávnosti kapusty po vyhlásení výsledkov súťaží sa pomaly blížili k svojmu vyvrcholeniu. Pre radosť mládeže vystúpila skupina Exil a koncert pokračoval diskotékou. Päť minút pred deviatou nastalo ticho a všetci s napätím očakávali ohňostroj - žeravú bodku za slávnosťami. Explózia svetiel a farieb a kopuly drobných zlatistých hviezdíčiek prikryli Stupavu, aby za okamih zmizli, stratili sa v tme a potlesku Stupavčanov, aby zostali len v spomienkach.

Veríme, že trojdňový maratón dobrej nálady bol úspešnou bodkou za tohtoročnou sezónou a Slávnosti kapusty budú vždy vyvrcholením kultúrneho a spoločenského života v našom meste.

Pochopiteľne starostlivo sme sledovali priebeh slávností a máme dobre zmapované slabé miesta, skúsenosti vyhodnotíme, aby sme v roku 1998 pripravili pre Stupavu a jej hostí slávnosti na ešte lepšej úrovni. Stupava, Stupavčania a tradícia, na ktorej staviame, si to zaslúžia.

Na záver Mestské kultúrne stredisko ďakuje organizátorom výstavy - výborom organizácií SZZ - miestna organizácia a organizácia Cevaser-visu, p. Kosíkovi za zapožičanie vzácných exemplárov historických traktorov, občanom Stupavy a Záhorskej Bystrice za zapožičanie poľnohospodárskeho náradia, firme Unicod za exponát súčasnej techniky, podnikateľom za podporu a firmám za materiálnu i technickú pomoc. Všetkým poďakujeme listom.

V stredu 8.10. sa konalo v sobášnej sále oficiálne vyhodnotenie podujatia. Prípravy na Deň zelá 1998 začínajú...

P. Slezák riaditeľ MsKS



Zelá sa mosí najprv pječne porezať...



... a potom sa mosí vjedzet prodat, že pani Piesecká!



Bystričané došli se spjevem a pječne v krojoch



Historické kusy - traktory veterány- zo zbierky p. Kosika

## Okresná výstava ovocia, zeleniny a kvetov v Stupave

Výstava sa konala v dňoch 26. a 27.9.1997 v rámci Slávností kapusty. Exponáty na výstavu prinieslo 44 vystavovateľov, z toho 7 bolo z obcí nového okresu Malacky, 1 bol Agrárna spoločnosť /OŠM/ s.r.o. Doľany a SM Landor s.r.o. Stupava. Ostatní vystavovatelia boli zo Stupavy a Mástu. Výstavu otvoril riaditeľ MskKS p. Slezák za účasti primátora mesta Stupava Ing. Daráša a zástupcov OV SZZ a ZO SZZ Stupava. Hodnotiacia komisia OV SZZ vyhodnotila spolu 169 vzoriek z toho 109 vzoriek ovocia a 60 vzoriek zeleniny.

Za ovocie získali vystavovatelia 5 prvých, 5 druhých, 5 tretích miest a 23 čestných uznaní.



### I. miesto získali :

Anežka Riglerová za jablká *Spartan*, Rudolf Apoštol za jablká *Šampion*, Rudolf Pešl za hrozno *Ružový Veltlín*, Ján Mader za hrušku *Grosdemansch*, Štefan Slezák za citrusové ovocie - citrón.

### II. miesto získal

Anežka Riglerová za jablká *Gold Delicius*, Viliam Kollaroci za hrozno *Biela chrupka*, Emília Schwarzová za jablká *Ontário*, Hermína Jurkovičová / Plav. Štvrtok/ za jablká *Wagnerovo*, Ján Mader za hrušky *Tiristova*

### III. miesto získali

Matej Sabol za jablká *Jonagold*, Hermína Jurkovičová za jablká, Ivan Kolembus za hrozno *Veltlín zelený*, Anežka Riglerová za jablká *Doris*, Ivan Lendvay za broskyne *Račanský semenáč*.

**Čestné uznanie získali:** Hermína Jurkovičová, Agrárna spoločnosť s.r.o., Matej Sabol, Ján Mader, Ivan Kolembus, Jozef Binder, Alena Bilačičová, Mária Kosíková, Rudolf Apoštol, Helena Gregušová, František Daráš, Vilma Kosíková, Karol Pokorný, Jozef Hasoň, Matúš Brežný, Ing. Ján Zvirák, SM Landor s.r.o., Ivan Lendvay - za vystavované jablká, Michal Slezák za hrušky, Vladimír Balog za pepino, Ján Slezák za brosky-

ne, Viliam Kollaroci za kolekciu ovocia, Ladislav Rác za hrušky. Za zeleninu získali vystavovatelia 5 prvých, 5 druhých, 5 tretích miest a 14 čestných uznaní.

### I. miesto získali :

Jozef Gašparovič za mrkvu „Holandská“, za cibuľu „Stuttgart“ Albín Šefčík za pór *Elefant*, Emília Brezovská za kolekciu papriky, Eduard Polák za tekvicu *Gigant*

### II. miesto získali

Emília Brezovská za kolekciu papriky, Rudolf Pešl za zemiaky *rohľíkové*, Terézia Ráčová za zemiaky *Resy*, Mária Šišová za cibuľu *Weltruská*, Rudolf Rác za kaleráb *Gigant*.

**III. miesto získali:** František Fabján za tekvicu *Gigant*, Emília Schwarzová za kolekciu zeleniny, Jozef Binder za petržlen *dlhokoreňový*, Marta Maderová za zemiaky *Rosana*, Anastázia Maderová za lahôdkovú cibuľu.

## Súťaž o najkrajší balkón, predzáhradku...

Redakcia časopisu *Stupavan* vyhlásila súťaž o najkrajší balkón, predzáhradku. V septembrovom čísle sme uverejnili - na inšpiráciu - fotografie, ktoré však neboli prihlásené do súťaže. Zároveň sme uverejnili i výzvu a postup ako sa zapojiť do súťaže, o výsledkoch ktorej mali rozhodnúť návštevníci *Slávností kapusty* hlasovaním. Do uzávierky sa prihlásili traja súťažiaci a redakčná rada ako vyhlasovateľ rozhodla, že všetkým bude udeľená cena, ktorú venovala firma *Agroservis Stupava* - poukážka na voľný nákup v hodnote 300,- Sk. Poukážky dostanú v kancelárii KD v Stupave.

-rr-



Kvetinový záhon pred bytovkou na Železničnej ul. - p. Besedečová



Kvetinová záhrada p. V. Puškáčovej, ul. Bitúnková



Skalka p. A. Chrupku, Robotnícka ul.

Dr. Poiakovičová

## Konc jak živé ...

Byua sem vám na tých slávnoscách zelá a nevím jak vy, ale išua sem cez ten vchod jak to vybírali, že stupné. Išli sme naráz - taká klebetní partija, šeko dúchodkyne a išli sme dokonca aj puacit, co to vybírali, velice prevkapiuo, že ani nefirleme, ani neplujeme, škaredo nehrešíme, a dokonca aj ket každá máme na nosi brýle, že ich aj vidzime. Postežovali si, že né šeci lidé sú tak jak my - dúchodkyne a že sa stretnú s bárčím. Zapuacili sme a reku to ani není možná, že by mneli pravdu. Pochodzili sme šeko, šak byuo na co kukat, aj tá búda moseua stát peñez, právdaj co je dneskáj zadarmo a naráz vám vidzím knotru jak je objesená na takém mauém plotku jak ket sa kurencom robí ohrátka, aby sa nepotrčili. Fefko, ná co tám robíš, šak si tam objesená jak bombardáky v lufce, šak ket povolá, pleščíš na hubu a budeš samá chrašta. - Ná gdo by ím puaciu, co sem sprostá, radší to prelezem. No já sem s ítú pohnút nemohua, išiua sem za takýma muádencama - vystrihani byli, oringla v ušoch, ná ket tam nikoho nebyuo, išua sem za nima. Reku chuapci, pomozte mi hen tú chuderu dostat dole. Jak sa tí rehlili, jak kone, že to ešče nevidzeli, že to nemá chybu, lebo také neco nerobjá ani v Bomíku, ket idú na diskotéku. Hanbíua sem sa jak pes, téj pri tém mikslóvaní vyleceli z huby štátni zuby, išua si ích umyt, ale co sa dá robit, je mi to rodzina. Konc sem si mysleua, že ona byua exemplámi príklad uakomosci. Zašli sme na tú výstavu, reku co najdál od toho plotka, naráz vám čujem taký šuchot v tej turešine, jak keby dzivoká sviňa sa dobíjaua medzi ludzi. Co sviňa, zas to byuo eném čovjek - inteligént to moseu byt, mňeu oblek aj kravatlu, eném za ušama mu trčauo turešinisko - to jak tú huavu pchau do toho chatného plotka. Ná vidziš, povídá mi knotra, eném za mňa sa mosíš haňbit? Šak ten má vjec peñez než já a též ích obešeu. Aj sem í tuším odpuscíua, šak ná to skoro dopuaciua životem. eném sem sa temu čovjekovi čudovaua, že sa nehaňbí ludzi, ket sa medzi nima zjavíu tak pjekne prizdobený.

Šeckých to prevkapiuo, že sa mosí aj volaco puacit, ale pri tých litroch burčáku a pečenkách, proč né? Že to došuo tak naráz, že to nigdo nečekau, co sa dá robit, ufám to už eném tak lachko nejde. Já též nemám drahý auták, lebo naňho nemám a mosím varit, lebo nemožem ít do reštavrácie na objed, též naňho nemám. A esli nemám pár korun na nejaké slávnosci, kradnúť nepújdem, gate na ploce nechát nescem, teda ostanem doma. Negdo poví, lachko sa í vyprávjá ket, je dúchodkyňa. Sem dúchodkyňa, ale s turešínú za ušama by sem chodzít nesceua a nesceua by sem též, aby si lidé mysleli, že spoza plotka ide dzivoká sviňa!

Mariš Pilná

## Listárenň

Tak sme sa predsa dočkali a dostali sme aj list od našich čitateľov. Teda Mariš Pilná, dostala list a celá redakčná rada „jej závidela“. Uverejňujeme ho v celom znení a zároveň sa ospravedľňujeme za hrubky, ktoré sa vzhľadom na časovú tieseň dostali na stránky časopisu a sľubujeme sa napraviť. Mariš Pilná je pseudonym, je to osoba chránená, ktorá môže komentovať všetko a je inšpirovaná skúsenosťami občanov. Voľnejšia forma, záhoráčtina a „sedlácky rozum“, ktoré ju charakterizujú, sú znaky, ktoré hodláme zachovať, berieme ju s porozumením a veríme, že jej zachováte svoju priazeň.

List pre M.P.:

*Mariš Pilná, eném si daj pozór, aby si sa nám nepremjeníua na nejakého obožživeunika a nedáj bože na chuapa. Z tej lumpárne elektrárenskej v augustovém čísle Stupavjana si byua konc šokuá. Nevjedzeuas či si Mariš ona alebo Mariš on. V pátem rádku od spodku si napisaua citujem „ napisau sem list do Markízy“. Daj si prosím t'a pozór na sebja. A okrem toho sa prosím t'a kukni na poslední stranu, kde sú správy ze zápisníka policie. Zdá sa mi, že sme sa učili ve škole, že v areáli sa piše s mjakým „i“ a tam sú hnet dvje za sebú tvrde aj 12.7. aj 13.7. 97. To je ináč šak dobré znamení, nepopírám, eném aby to tak šeci brali. Mjej sa dobre a piš o šeckém.*  
Tvoja čitateľka

Odpoved':

*Moja čitateľko, kúň má štyri nohy a sa potkne. Já mám dvje a každé ráno hledám trecí. Tvúj list sem si vzaua k srecu a starý si hnet mysleu, že za ňadrama skovávám volajakú tajnost. Že tí í - y išli za sebú, to nakonec mohuo vypádat, že to tak má byt. A to sa stává aj v živoce, že čovjek nakonec neví, či je a ostane hledzet jak jelen.*

Mariš Pilná

## Významné životné jubileum

Dňa 18.9.1997 oslávila svoje 103 narodeniny obyvateľka Domova dôchodcov v Stupave p. Klementína Obseľková. Narodila sa v Malých Levároch a v ústave žije od roku 1971.

Všetci pracovníci i obyvatelia Domova dôchodcov jej touto cestou prajú veľa zdravia a spokojnosti.

## Spoločenstvo žien SD v Stupave informuje

Sekcia žien Spoločenstva žien sociálnej demokracie existuje v Stupave od roku 1992 a doteraz pracovala pod vedením p. Daniely Kovačičovej. Za dobu svojho pôsobenia sa zamerall na humanitárnu činnosť a podporu sociálne slabších rodín.

Vďaka sponzorom - podnikateľom zo Stupavy í zo Záhoria sa im podarilo realizovať hodnotné podujatia a pomôcť ľuďom, ktorí boli v núdzi. Pri zbierkach, ktoré organizovali, sa stretli prevažne s pochopením a porozumením tých, ktorých oslovili. Svoju pomoc

zamerali na sociálne slabšie rodiny a spolupracovali so sociálnym odborom OÚ Malacky - pobočka Stupava. V tomto roku ich aktívna činnosť oslabla z dôvodu dlhotrvajúcej choroby predsedníčka sekcie p.Kovačičovej, ktorá je pravdepodobne hybným motorom organizácie. Pani Kovačičovej, ktorá nás o situácii informovaoia z dlhodobého liečebného pobytu, prajeme skoré uzdravenie a veľa sil do ďalšej humanitárnej činnosti. -ps-

## Spoločenská kronika

## Rarodili sa

Denis Daniel Guerrier  
Eva Popiková  
Vladimír Dosedla  
Veronika Moravcová  
Michaela Krpalová  
Linda Lachkovičová  
Martin Šereš  
Martin Tóth  
Barbora Kubovičová  
Andrea Sandanusová  
Monika Jerigová

## Opustili nás

Jozef Tomčík  
Valent Kovačovský  
Valburga Lukáčová  
Antónia Jánošová  
Ondrej Zezula  
Mária Tóthová  
Milan Švikruha  
Ján Kubovič  
Jozef Smeja  
Štefan Vachálek  
František Zárecký  
Peter Naďo  
Štefan Morávek

## Zosobášili sa

Ing. Peter Kutlák a  
Tatiana Veľecká  
Ing. Čuchor a  
Mária Markovičová  
Pavol Miklušica a  
Andrea Nespalová  
Richard Fraňo a  
Mgr. Valéria Popeláková  
Ľuboš Gabriš a  
Veronika Maixnerová  
Imrich Sokol a  
Tatiana Chrupková  
Martin Matkovič a  
Barbora Tomčíková  
Ing. Radoslav Draškovič a  
Andrea Lachkovičová  
Miroslav Tomkovič a  
Anna Veselá  
Tibor Rigó a  
Alexandra Suchá.

## Rušno na tenisových dvorcoch

Koncom leta a koncom augusta býva rušno na tenisových dvorcoch pri hoteli Park v Stupave. Vrcholí tu už po ôsmy ročník satelitný okruh Slovak Satelit, ktorý patrí medzi popredné turnaje pre hráčov, ktorí získavajú body do grandslamových súťaží a ATP rebríčka. Tradične dobrá organizácia, perfektné zabezpečenie, príjemné prostredie a služby na úrovni sú zárukou spokojnosti hráčov i predpokladom turnaju na zodpovedajúcej úrovni. Tohto roku sa kvalifikovalo 75 hráčov, z ktorých 64 bojovalo o kvalifikáciu a len 8 mohlo hrať v hlavnej súťaži medzi 32 bodovými hráčmi. Na turnaji boli reprezentanti 9 štátov, medzi nimi bol i najviac nasadený hráč Zib z Českej republiky / 240. miesto v rebríčku ATP/. Mladí hráči dokázali, že idú za víziou svetovej špičky a snažila sa presadiť práve v turnaji, ktorým im poskytuje obrovské šance, dôkazom toho bola účasť takých slovenských talentov akými sú Grolmus, Babej v semifinále hral i Čatár.

Finále skončilo zápasom reprezentantov z Českej republiky Jaroslava Bulanta z TK Jihlava a Petra Kralerta z 1.ČLTK Praha. Víťazné vavríny, vecný dar a finančnú odmenu si odniesol Jaroslav Bulant, ktorý vyhral aj prvý ročník satelitu v Stupave. Tým skončila sezóna mužského tenisu v Stupave pre tento rok. Stupavský tenisový klub a firma Willy sport, ktorý sú organizátormi turnaja, už teraz pripravujú budúcoročný turnaj, ktorý nesmie zaostať za úrovňou tohtoročného, pre pokračovanie dobrého mena Stupavy a jej tenisového zázemia.

Tenisový klub však ešte čaká jedna zaťažujúca skúška - najvýznamnejšie podujatie roka - prvé otvorené medzinárodné halové majstrovstvá republiky - ženy, ktoré sa uskutočnia v Mestskej športovej hale v dňoch 20.-23. novembra t.r.

Majstrovstiev sa zúčastnia popredné hráčky Fed cup-u medzi nimi také tenisové osobnosti ako Zrubáková, Habšudová, Váleková, Studeníková a ceia junior-ská garnitúra a všetky budú bojovať o titul Majsterka Slovenska / turnaj je dotovaný 300 tis. Sk/ s veľmi lukratívnou odmenou vo výške cca 116 tis. Sk. Účasť na majstrovstvách prisľúbili i reprezentanky ČR- Langrová a Kroupová, reprezentantky Rakúska a ďalšie osobnosti ženského tenisu. Z junioriek uvidíme Uhříčkovú, Šebovou, Volekovú, Cervanovú a iné. Štartovať bude 32 hráčok, hrať sa bude denne od 10.00 do neskorých večerných hodín.

Také rozsiahle podujatie, ktoré otvára novú tradíciu majstrovského turnaja, sponzorujú firmy: Ditec, Miroplast Čížek, Hydrostav a.s., Istrobanka, Eurotel, Digital, Poštová banka, Tipos. Podujatie bude prebiehať pod záštitou firmy Gewi pro line a Willy sport Stupava.

Vďaka aktívnemu vedeniu stupavského tenisového klubu sa naše mesto dostane opäť do povedomia športových fanúšikov i širokej verejnosti, ako mesto majstrovstiev Slovenska. Služi ku cti organizátorov, že dokázali zmobilizovať ľudský i materiálny potenciál k zorganizovaniu tak významného podujatia.

Súčasťou činnosti TK Stupava a firmy Willy sport je i podpora a sponzorovanie športovania telesne postihnutých športovcov. Dlhoročná spolupráca s tenisovým klubom Moravia, ktorému poskytujú za sponzorské ceny kurty i športovú haju, je príkladom toho, že popri organizovaní vrcholových podujatí nezabúdajú ani na pomoc ľuďom so zdravotnými problémami.

Teda nielen „svetská a športová sláva“, ale i pomoc a podpora sú súčasťou filozofie tenisového klubu, ktorý svojimi aktivitami zohráva významné miesto v živote slovenského tenisu.

-ps-



Riaditeľ okruhu dr. Páleník a riaditeľ turnaja v Stupave p.V. Maroš odovzdávajú cenu víťazovi 2. turnaja okruhu v Stupave Jaroslavovi Bulantovi z ČR.  
foto : archív TK Stupava

## O z n a m y

Prvá stavebná sporiteľňa a.s. oznamuje, že otvorila obchodnú kanceláriu v Stupave v budove Arttepu na Hlavnej ul. 30 na 1. poschodí.

Tu dostanete požadované informácie ohľadom stavebného sporenia, úveru a medziúveru a môžete tiež uzatvoriť zmluvu o stavebnom sporení.

Úradné hodiny : 9.<sup>00</sup> - 17.<sup>00</sup>  
pondelok - piatok.

Zmena výpožičných hodín v Mestskej knižnici R. Morica

Dňom 13.10. sa upravujú výpožičné hodiny v mestskej knižnici nasledovne:

po a pia : 10.30 - 11.30  
12.30 - 16.00  
ut a štv : 10.30 - 11.30  
12.30 - 18.00

## Prispejte na výstavbu útulku

Podporte výstavbu prvého útulku pre opustené a týrané zvieratá!

Aj ony chcú žiť. popri ľudskej krutosti a ľahostajnosti sú však tieto utýrané, opustené a vyhladnuté nemé tváre bezmocné. Jedinou ich šancou pre život je súciť, ľudskosť a láska. Pomôžte aj Vy a prispejte na výstavbu prvého útulku pre zvieratá. Ich životy závisia aj od Vás!

SLOBODA ZVIERAT  
Špeciálne poukážky  
nájdete na každej pošte.

Hľadám ubytovanie i v starom dome.  
Pomôžem v záhrade.  
Tel. 07/826 124